EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

14.4.2005 PE 357.603v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 138-198

Udkast til betænkning **(PE 357.603v01-00)**
Michael Cashman
Forslag til Rådets forordning om indførelse af en fællesskabskodeks for personers passage af de fælles grænser

Forslag til forordning (KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

Kommissionens forslag	Ændringsforslag

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 138
Titlen

Rådets forordning om indførelse af en fællesskabskodeks for personers passage af de fælles grænser	***Europa-Parlamentets og Rådets*** forordning om indførelse af en fællesskabskodeks for personers passage af de fælles grænser ***("Grænsekodeks")***

Or. en

Begrundelse

"Grænsekodeks" er den betegnelse, som denne tekst i praksis er kommet til at gå under, og det vil derfor være nyttigt at tilføje det.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 139
Betragtning 6 a (ny)

(6a) Eftersom grænsekontrol udgør et lovligt indgreb i grundlæggende rettigheder, navnlig retten til fri bevægelighed, bør en sådan kontrol udføres på en sådan måde, at den menneskelige værdighed respekteres fuldt ud. Grænsekontrol bør foretages på en professionel og høflig måde og stå i et rimeligt forhold til de målsætninger, der forfølges.

Or. en

Ændringsforslag af Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ændringsforslag 140
Betragtning 6 a (ny)

(6a) Da denne forordning i sidste instans har til formål at garantere personers grundlæggende rettigheder og friheder og deres sikkerhed, må der tages hensyn til, at disse rettigheder og friheder og endog folks fysiske integritet og liv er udsat for større fare, når visse veje, der ikke er dækket af konventionelle grænsekontrolsteder som f.eks. bestemte steder på landjorden eller ved den europæiske kyst, anvendes til at krydse grænsen på ulovlig vis.

Or. es

Begrundelse

Erfaringen viser, at de netværk, der foretager menneskesmugling, anvender indrejsekanaler, som normalt ikke har form af grænsekontrolsteder, og det er derfor vigtigt at gøre opmærksom på dette i betænkningen.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 141
Betragtning 15

(15) Hvis der foreligger en alvorlig trussel mod en medlemsstats offentlige orden, indre	(15) Hvis der foreligger en alvorlig trussel mod en medlemsstats offentlige orden ***eller***

sikkerhed ***eller offentlige sundhed***, skal den pågældende medlemsstat ligeledes have mulighed for midlertidigt at genindføre kontrollen ved sine grænser. Det er nødvendigt at fastsætte betingelserne og procedurerne herfor for at sikre, at en sådan foranstaltning kun anvendes i undtagelsestilfælde, og at proportionalitetsprincippet overholdes ved indførelse af grænsekontrol.	indre sikkerhed, skal den pågældende medlemsstat ligeledes have mulighed for midlertidigt at genindføre kontrollen ved sine grænser. Det er nødvendigt at fastsætte betingelserne og procedurerne herfor for at sikre, at en sådan foranstaltning kun anvendes i undtagelsestilfælde, og at proportionalitetsprincippet overholdes ved indførelse af grænsekontrol.

Or. en

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslaget til artikel 20.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 142
Betragtning 19 a (ny)

	(19a) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter[1] finder anvendelse på de dokumenter, som institutionerne modtager som led i gennemførelsen af denne forordning.
	[1] EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

Or. en

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 143
Betragtning 21

(21) I denne forordning overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper. Den iværksættes under overholdelse af medlemsstaternes forpligtelser vedrørende international	(21) I denne forordning overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder ***og den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder*** anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper.

beskyttelse og non-refoulement.	Den iværksættes under overholdelse af medlemsstaternes forpligtelser vedrørende international beskyttelse og non-refoulement.

Or. de

Begrundelse

Denne ændring skal gøre det klart, at der også tages hensyn til den europæiske menneskerettighedskonvention og navnlig til de i dens artikel 14 anerkendte rettigheder.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 144
Betragtning 25 a (ny)

	(25a) For så vidt angår Schweiz, udgør denne forordning en videreudvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne som omhandlet i den aftale, Den Europæiske Union og Det Europæiske Fællesskab har indgået med Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne[1], som falder ind under det område, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra g, i Rådets afgørelse 1999/437/EF[2] sammenholdt med artikel 4, stk. 1, i Rådets afgørelse 2004/860/EF om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i denne aftale[3].

Or. en

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 145
Artikel 2, nr. 3

3) "intern flyvning": en flyvning***, der udelukkende er påbegyndt i eller går til*** medlemsstaternes område uden	3) "intern flyvning": en flyvning ***mellem lufthavne eller flyvepladser på*** medlemsstaternes område uden

mellemlanding på et tredjelands område	mellemlanding på et tredjelands område

Or. fr

Begrundelse

Den foreslåede tekst er tydeligere og forhindrer enhver misforståelse. I den oprindelige tekst kan en flyvning, der udelukkende går til medlemsstaternes område uden mellemlanding på et tredjelands område, være startet fra en lufthavn uden for medlemsstaternes område.

Ændringsforslag af Tatjana Ždanoka og Michael Cashman

Ændringsforslag 146
Artikel 2, nr. 7, litra b a (nyt)

ba) personer i besiddelse af fremmedpas, pas til statsløse personer eller til ikke-statsborgere udstedt af en medlemsstat

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 147
Artikel 2, nr. 7 a (nyt)

7a. "trussel mod folkesundheden": enhver af de sygdomme, der er potentielt epidemiske ifølge Verdenssundhedsorganisationens internationale sundhedsregulativer samt andre smitsomme infektionssygdomme eller parasitære sygdomme, for så vidt værtsmedlemsstaten har truffet beskyttelsesforanstaltninger mod dem for egne statsborgere.

Or. en

Begrundelse

Ændringsforslag 17 ændres for bedre at tilpasse teksten til bestemmelserne i artikel 29 i direktiv 38/2004.

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 148
Artikel 2, nr. 8

8) "grænseovergangssted": et af de kompetente myndigheder godkendt overgangssted for passage af de ydre grænser***, både land-, sø- og luftgrænser***	8) "grænseovergangssted": et af de kompetente myndigheder godkendt overgangssted for passage af de ydre grænser

Or. en

Begrundelse

De ydre grænser er nøje defineret i artikel 2, nr. 2, og derfor er det overflødigt at præcisere de forskellige former for ydre grænser.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 149
Artikel 2, nr. 9 a (nyt)

	9a) "second line-kontrol": en minimumskontrol eller indgående kontrol, der udføres på et særligt sted, der er adskilt fra stedet for "first line-kontrol", hvor alle personer kontrolleres

Or. en

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 150
Artikel 4, stk. 2, litra e

e) for personer eller grupper af personer, hvis det er nødvendigt af særlige grunde, og forudsat at de er i besiddelse af de tilladelser, der er nødvendige ifølge den nationale lovgivning, og det ikke forstyrrer medlemsstaternes offentlige orden og indre sikkerhed. ***Disse tilladelser kan kun udstedes, hvis de personer, der anmoder derom, kan fremlægge de dokumenter, der***	e) for personer eller grupper af personer, hvis det er nødvendigt af særlige grunde, og forudsat at de er i besiddelse af de tilladelser, der er nødvendige ifølge den nationale lovgivning, og det ikke forstyrrer medlemsstaternes offentlige orden og indre sikkerhed.

er nødvendige for at passere grænsen.

Or. fr

Begrundelse

Den sidste sætning er ikke nødvendig. Hvis de pågældende personer er i besiddelse af de krævede tilladelser, må de nødvendigvis have fremlagt de nødvendige dokumenter.

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 151
Artikel 5, stk. 1, litra b

b) den pågældende skal være i besiddelse af gyldigt visum, hvis dette kræves	b) den pågældende skal være i besiddelse af gyldigt visum, hvis dette kræves ***i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001, medmindre vedkommende har en gyldig opholdstilladelse***

Or. en

Begrundelse

Personer, der er i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af en medlemsstat, er undtaget fra visumpligten.

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 152
Artikel 5, stk. 1, litra c

c) den pågældende skal ***om nødvendigt kunne fremvise*** dokumentation for formålet med og vilkårene for det påtænkte ophold, ***herunder bevis for en rejseforsikring,*** og have de fornødne midler til underhold, såvel i den påtænkte opholdsperiode som til hjemrejsen til hjemlandet eller gennemrejse til et tredjeland, hvor vedkommende er sikret indrejse, eller være i stand til på lovlig vis at skaffe sig disse midler	c) den pågældende skal ***være i besiddelse af*** dokumentation for formålet med og vilkårene for det påtænkte ophold, og have de fornødne midler til underhold, såvel i den påtænkte opholdsperiode som til hjemrejsen til hjemlandet eller gennemrejse til et tredjeland, hvor vedkommende er sikret indrejse, eller være i stand til på lovlig vis at skaffe sig disse midler

Or. en

Begrundelse

Den foreslåede ordlyd er tydeligere og forhindrer misforståelser. Desuden indgår rejseforsikringen ikke i de dokumenter, der skal fremvises.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 153
Artikel 5, stk. 3

3. Vurderingen af midlerne til underhold foretages på grundlag af formålet med opholdet og under henvisning til de gennemsnitlige priser for indkvartering og forplejning. ***De vejledende beløb, som de enkelte medlemsstater hvert år fastsætter, findes i bilag III.***	3. Vurderingen af midlerne til underhold foretages på grundlag af formålet med***, varigheden af og vilkårene for*** opholdet***. Hvis en tredjelandsstatsborger bor hos en vært, er det tilstrækkeligt med en kautionserklæring fra denne vært. Hvis en tredjelandsstatsborger ikke bor hos en vært, vurderes midlerne til underhold*** under henvisning til de gennemsnitlige priser for indkvartering og forplejning ***på prisbilligt niveau multipliceret med antallet af opholdsdage. Formodningen om tilstrækkelige midler til underhold, baseres på besiddelse af kontante midler, rejsechecks, kreditkort og kautionserklæringer.***

Or. en

Begrundelse

For så vidt angår den sidste sætning, hører den ikke hjemme i Bilag II, men på grund af dens indhold er det bedre at placere den i artikel 5, stk. 3.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 154
Artikel 5, stk. 3 a (nyt)

	3a. Tredjelandsstatsborgere informeres om, hvilke dokumenter og økonomiske midler de skal kunne fremlægge ved et grænseovergangssted. Tredjelandsstatsborgere, der i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001 er

	underkastet visumpligt, informeres af de visumudstedende diplomatiske og konsulære repræsentationer om, at de skal medføre kopi af alle de dokumenter, der er nødvendige for udstedelse af visum. Tredjelandsstatsborgere, der ikke er underkastet visumpligt i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001, underrettens på passende måde af medlemsstaternes repræsentationer i de i bilag II til forordning (EF) nr. 539/2001 nævnte lande om den i bilag II anførte dokumentfortegnelse og om bestemmelserne i artikel 5, stk. 3a.

Or. de

Begrundelse

Ud over oplysninger om de dokumenter, der skal medbringes, er det også nødvendigt med oplysning om, hvilke økonomiske midler der stilles krav om hos en tredjelandsstatsborger, da de beløb, som de forskellige medlemsstater stiller krav om, afviger meget fra hinanden, og manglende økonomiske midler kan være en grund til at nægte indrejse.

Ændringsforslag af Ewa Klamt og Manfred Weber

Ændringsforslag 155
Artikel 6, stk. 1

1. Grænsetrafikken ved de ydre grænser kontrolleres af de nationale grænsevagter. Kontrollen foretages efter bestemmelserne i stk. 2 og 3.	1. Grænsetrafikken ved de ydre grænser kontrolleres af de nationale grænsevagter. Kontrollen foretages efter bestemmelserne i stk. 2 og 3. ***Kontrollen gennemføres af den enkelte medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning. Kontrollen kan også omfatte motorkøretøjer og genstande, som personer, der passerer grænsen, er i besiddelse af. Personale med grænsepolitimæssige opgaver kan ved udførelse af grænsekontrol benytte sig af tekniske hjælpemidler og en indgående teknisk kontrol af de fremviste rejsedokumenter og søge oplysninger i nationale og europæiske databaser, hvis de dertil krævede forudsætninger er opfyldt.***

Or. de

Begrundelse

Vedr. sætning 3 og 4 (ny): Kommissionsforslagets stk. 2 har næsten samme ordlyd. Af lovsystematiske grunde bør disse regler placeres i stk. 1, da det indeholder de principper, der skal gælde for alle kontrolkategorier (indrejse, udrejse, kontrol af personer omfattet af fællesskabsretten, kontrol af tredjelandsstatsborgere, minimumskontrol, indgående kontrol osv.).

Vedr. sætning 5 (ny): Denne bestemmelse skal sikre, at der ved alle EU's ydre grænser så vidt muligt foretages kontrol efter samme standarder. For at opnå dette bør man nævne de væsentlige forholdsregler og midler, som regelmæssigt tages i anvendelse ved grænsekontrol.

Ændringsforslag af Ewa Klamt og Manfred Weber

Ændringsforslag 156
Artikel 6, stk. 2, afsnit 2

Kontrollen gennemføres af den enkelte medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning, herunder lovgivningens bestemmelser om kropsvisitering. Kontrollen kan også omfatte motorkøretøjer og genstande, som personer, der passerer grænsen, er i besiddelse af.	***En minimumskontrol består i en hurtig og målrettet gennemført kontrol af ægtheden af de dokumenter, som giver den retmæssige indehaver ret til at passere grænsen, samt kontrol af, om der foreligger tegn på falske eller forfalskede dokumenter.*** ***Minimumskontrollen kan også omfatte søgning af personer eller ting i nationale eller europæiske informationssystemer.***

Or. de

Begrundelse

Af lovsystematiske grunde er de bestemmelser, der udgår her, blevet placeret i stk. 1 (jf. ændringsforslag 1 af Klamt/Weber til artikel 6, stk. 1). Den første nyindsatte sætning, skal sikre, at der ved alle EU's ydre grænser så vidt muligt foretages en minimumskontrol efter samme standarder, for så vidt angår kontrol af identitetsdokumenter.

Vedr. den anden nyindsatte sætning: For effektivt at kunne afværge fare og gennemføre retsforfølgning er det nødvendigt, at grænsepolitimyndighederne i det mindste har mulighed for rutinemæssigt at søge i de europæiske informationssystemer (f.eks. SIS) i forbindelse med ind- og udrejse - også af personer omfattet af fællesskabsretten. Hvis minimumskontrollen begrænses til rutinemæssig konstatering af statsborgerskab og kontrol af rejsedokumenters ægthed, kan det medføre, at f.eks. aktuelt eftersøgte forbrydere eller savnede personer til

enhver tid kan passere EU's ydre grænser, uden at grænsevagten har en chance for at konstatere efterlysningen. Under sådanne omstændigheder ville eksempelvis værdien af den europæiske arrestordre indskrænkes væsentligt. En rutinesøgning i informationssystemerne ville i øvrigt næppe gribe ind i en af fællesskabsretten omfattet persons frie bevægelighed eller rejsefrihed.

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 157
Artikel 6, stk. 2, afsnit 2

Kontrollen gennemføres af den enkelte medlemsstat i overensstemmelse med dennes lovgivning, herunder lovgivningens bestemmelser om kropsvisitering. ***Kontrollen*** kan også omfatte motorkøretøjer og genstande, som personer, der passerer grænsen, er i besiddelse af.	***En minimumskontrol består i en enkel og hurtig kontrol af grænsepassagedokumentets eller -dokumenternes gyldighed og af, om der foreligger tegn på falsk eller forfalskning.*** ***Denne kontrol*** kan også omfatte motorkøretøjer og genstande, som personer, der passerer grænsen, er i besiddelse af. ***Minimumskontrollen er reglen for personer, der er omfattet af fællesskabsretten om fri bevægelighed, medmindre der er en stærk formodning om, at den omhandlede person udgør en reel, aktuel og alvorlig trussel mod en medlemsstats offentlige orden, offentlige sikkerhed eller offentlige sundhed***.

Or. en

Begrundelse

Minimumskontrol ved de ydre grænser indebærer nødvendigvis kontrol af dokumenternes ægthed, også hos dem, der er omfattet af fællesskabsretten om fri bevægelighed - blandt dem findes der desværre folk, der er eftersøgt af det retlige myndigheder. I alvorlige tvivlstilfælde bør grænsevagten have beføjelser til at kontrollere dokumenternes ægthed og til at undersøge, om indehaveren af dokumenterne er eftersøgt.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 158
Artikel 6, stk. 3, litra b

b) ***undersøgelse og forebyggelse af trusler***	b) ***fastslåelse af, om den pågældende, hans***

mod den indre sikkerhed, den offentlige orden og den offentlige sundhed i medlemsstaterne og konstatering af overtrædelser, især ved direkte søgning i de indberettede oplysninger om personer og genstande i Schengen-informationssystemet (SIS) og i de nationale databaser.	***køretøj og de genstande, som han medbringer, udgør en trussel mod en medlemsstats offentlige orden, nationale sikkerhed, folkesundhed eller internationale forbindelser. Dette omfatter bl.a.*** direkte søgning i de indberettede oplysninger om personer og genstande i Schengen-informationssystemet (SIS) og i de nationale databaser ***og eventuelt gennemførelse af de foranstaltninger, der anføres i forbindelse med de indberettede oplysninger. Hvis søgningen i SIS giver resultat efter Schengen-aftalens artikel 95-100, iværksættes den foranstaltning, der er vist på skærmen, omgående.***

Or. en

Begrundelse

Teknisk rettelse. Der skal står "artikel 95-100" og ikke "artikel 95 og 100".

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 159
Artikel 6, stk. 4 a (nyt)

	4a. Tredjelandsstatsborgere, der underkastes en indgående second line-kontrol, får omgående udleveret et informationsark, der oplyser om formålet med og proceduren for denne indgående kontrol, herunder den i artikel 6, stk. 4, nævnte mulighed. Dette standardinformationsark skal foreligge på alle Fællesskabets og De Forenede Nationers officielle sprog samt på de staters sprog, som grænser op til EU. Ved afslutningen af en indgående second line-kontrol får de pågældende personer udleveret en skriftlig redegørelse indeholdende en forklaring på, hvorfor de blev underkastet denne kontrol, navnet på den grænsevagt, der anmodede om og forestod kontrollen, samt grænseovergangsstedets stempel. Denne

redegørelse udleveres på det pågældende lands sprog og, hvis tredjelandsstatsborgeren anmoder herom, på engelsk.

Or. de

Begrundelse

Ændringerne i forhold til ordførerens forslag har udelukkende til formål at gøre tingene klarere.

Ændringsforslag af Rosa Díez González

Ændringsforslag 160
Artikel 6, stk. 4 a (nyt)

4a. Tredjelandsstatsborgere, der underkastes en indgående second line-kontrol, får omgående udleveret et informationsark, der oplyser om formålet med og proceduren for denne kontrol. Dette standardinformationsark skal foreligge på alle Fællesskabets og De Forenede Nationers officielle sprog samt på de staters sprog, som grænser op til EU. Ved afslutningen af den indgående second line-kontrol får de udleveret en skriftlig redegørelse indeholdende en forklaring på, hvorfor de blev underkastet denne kontrol, navnet på de grænsevagter, der anmodede om og forestod kontrollen, samt grænseovergangsstedets stempel.

Or. es

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 161
Artikel 6, stk. 4 a (nyt)

4a. Kontrol af personer, der er omfattet af fællesskabsretten om fri bevægelighed, udføres i overensstemmelse med direktiv

2004/38/EF.

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 162
Artikel 9, stk. 4 b (nyt)

4b. Kommissionen udarbejder en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af bestemmelserne om stempling af rejsedokumenter inden udgangen af 2008.

Or. en

Begrundelse

Artikel 5 i Rådets forordning nr. 2133/2004 indeholder en bestemmelse om udarbejdelse af en sådan rapport alene til Rådet. Da Parlamentet nu er medlovgiver på dette område, bør rapporten også stiles til Parlamentet. Ordføreren kunne gå med til at indføje forordningen om stempling af rejsedokumenter (forordning 2133/2004) i den foreliggende tekst, forudsat at dette ændringsforslag kan accepteres. Samtidig ville der ikke blive forlangt andre ændringer af denne forordning.

Ændringsforslag af Rosa Díez González

Ændringsforslag 163
Artikel 10 a (ny)

Artikel 10a

Ressourcer til grænsekontrol

1. Gennemførelsen af grænsekontrol i overensstemmelse med denne forordning påhviler de tjenester i medlemsstaterne, som i henhold til den nationale lovgivning og denne forordning har til opgave at føre kontrol ved grænserne.

2. Ved varetagelsen af disse opgaver har grænsevagterne de grænsepolitimæssige og strafferetlige beføjelser, som følger af den nationale lovgivning.

3. De nationale tjenester, der har til opgave at føre kontrol ved grænserne, skal bestå af specialiseret og særligt uddannet personale. Medlemsstaterne sikrer, at alle grænsevagter modtager uddannelse i den relevante fællesskabslovgivning inden for grænsekontrol og grundlæggende rettigheder. Medlemsstaterne sikrer desuden, at grænsevagter, der udfører deres opgaver ved autoriserede grænseovergangssteder, taler mindst to sprog, som er relevante for deres arbejde. Medlemsstaterne tilskynder grænsevagter til at lære flere sprog.

4. Medlemsstaterne forpligter sig til at indsætte tilstrækkeligt og kvalificeret personale og ressourcer til at gennemføre kontrol ved de ydre grænser i overensstemmelse med denne forordning for at sikre en effektiv kontrol ved deres ydre grænser. De tjenester, som har til opgave at føre kontrol ved grænserne, tilstræber at undgå uforholdsmæssig lang ventetid for rejsende.

5. Listen over de nationale tjenester, der har til opgave at føre kontrol ved grænserne ifølge medlemsstaternes nationale lovgivning, findes i bilag IX.

6. For at sikre en effektiv grænsekontrol sørger medlemsstaterne for et tæt og konstant samarbejde mellem alle de nationale tjenester, der har til opgave at føre kontrol ved grænserne.

Or. es

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 164
Artikel 10 b, stk. 3 (nyt)

3a. De nationale tjenester, der har til opgave at føre kontrol ved grænserne, skal bestå af specialiseret og særligt uddannet personale. Medlemsstaterne sikrer, at alle

grænsevagter modtager uddannelse i den relevante fællesskabslovgivning inden for grænsekontrol og grundlæggende rettigheder. Medlemsstaterne sikrer desuden, at grænsevagter, der udfører deres opgaver ved autoriserede grænseovergangssteder, taler mindst to sprog, som er relevante for deres arbejde. Medlemsstaterne tilskynder grænsevagter til at lære flere sprog.

Or. de

Begrundelse

Medlemsstaterne skal aktivt fremme indlæring og beherskelse af fremmedsprog, f.eks. med økonomiske eller karrieremæssige incitamenter, for dermed at sikre hurtig og gnidningsløs grænsekontrol.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 165
Artikel 11, stk. 3, afsnit 1

3. Nægtelse af indrejse er en begrundet afgørelse, der finder anvendelse umiddelbart eller eventuelt efter udløbet af den frist, der er fastsat i den nationale lovgivning, som træffes af den instans, der er kompetent efter den nationale lovgivning, og denne oplyser om ankemulighederne.	3. ***Inden der træffes en endelig afgørelse om nægtelse af indrejse, forsøger den ansvarlige grænsevagt at opnå en yderligere udtalelse fra en overordnet. Indrejse kan kun nægtes med*** en begrundet afgørelse, der ***gør rede for de præcise grunde til nægtelsen. Afgørelsen*** træffes af ***en*** instans, der er kompetent efter den nationale lovgivning. ***Den*** *finder anvendelse umiddelbart.* ***Medlemsstaterne kan suspendere afgørelsens ikrafttrædelse, hvis de finder det rigtigt.*** ***Personer, der nægtes indrejse, har ret til at anke afgørelsen. Den instans, der efter den nationale lovgivning er kompetent til at nægte indrejse, lader den begrundede afgørelse ledsage af en skriftlig og mundtlig redegørelse for ankemulighederne.*** ***Medlemsstaterne udpeger en instans, som skal være kompetent til at repræsentere***

tredjelandsstatsborgere, der ønsker at blive repræsenteret under en ankesag. Fører ankesagen til den konklusion, at afgørelsen om nægtelse af indrejse var ubegrundet, har tredjelandsstatsborgeren ret til erstatning fra den medlemsstat, som er ansvarlig for den lide skade.

Or. de

Begrundelse

Afgørelsen om, hvilken ankemulighed en tredjelandsstatsborger har, og hvem der kan yde en tredjelandsstatsborger retlig bistand, bør overlades til medlemsstaterne.

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 166
Artikel 14, stk. 2 a (nyt)

2a. Med forbehold af agenturets kompetenceområde kan medlemsstaterne fortsætte samarbejdet på et operativt niveau med andre medlemsstater og/eller tredjelande ved de ydre grænser, herunder udveksling af kontaktmænd, hvor et sådant samarbejde supplerer agenturets arbejde.

Or. en

Begrundelse

Det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved medlemsstaternes ydre grænser bør hurtigt optage sit arbejde i fuldt omfang. Derfor bør medlemsstaterne forsyne det med de nødvendige oplysninger og holde sig til spillereglerne i forbindelse med samarbejdet om udveksling af bedste praksis og fastlæggelse af fælles standarder.

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 167
Artikel 14, stk. 2 b (nyt)

2b. Medlemsstaterne afholder sig fra enhver aktivitet, der kan bringe agentures virksomhed eller opfyldelsen af dets mål i fare.

Medlemsstaterne aflægger rapport til agenturet om det i stk. 2a nævnte operative samarbejde.

Or. en

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 168
Artikel 14, stk. 2 c (nyt)

2c. Medlemsstaterne sørger for undervisning i reglerne om grænsekontrol. I denne forbindelse tages der hensyn til de fælles undervisningsstandarder, der er fastsat og videreudviklet af det i stk. 2 nævnte agentur.

Or. en

Ændringsforslag af Ewa Klamt og Manfred Weber

Ændringsforslag 169
Artikel 19, litra a

a) de kompetente myndigheders udøvelse af politimæssige beføjelser i henhold til den enkelte medlemsstats lovgivning, for så vidt ***som kontrollen ved den indre grænse, i et område i baglandet nær grænsen eller i nærmere fastlagte grænseområder foretages efter de samme regler og med de samme formål som dem, der gælder for hele medlemsstatens område, bl.a. hvad angår hyppighed og intensitet***	a) de kompetente myndigheders udøvelse af politimæssige beføjelser i henhold til den enkelte medlemsstats lovgivning, for så vidt ***udøvelsen af disse beføjelser ikke har de samme virkninger som grænsekontrollen; det gælder også i grænseområder. Udøvelsen af politimæssige beføjelser har i den i første punktum nævnte forstand navnlig ikke de samme virkninger som grænsekontrollen, når de politimæssige foranstaltninger*** ***i) træffes i anden anledning, end at den person, der skal kontrolleres, står umiddelbart foran at passere eller netop***

har passeret grænsen

ii) er baseret på almen politimæssig viden om og erfaring med, hvilke mulige farer der truer den offentlige sikkerhed, eller med kriminalitetsfænomener

iii) i udformning og gennemførelse adskiller sig fra den systematiske personkontrol ved ydergrænser

iv) fortrinsvis foretages efter stikprøveprincippet.

Udøvelse af politimæssige beføjelser kan også ske i det øjemed at bekæmpe grænseoverskridende kriminalitet eller for at kontrollere, om en person opholder sig retmæssigt på en medlemsstats område. I øvrigt berøres gennemførelse af foranstaltninger til forfølgning af konkrete overtrædelser af straffebestemmelser eller for at afværge konkrete farer for den offentlige sikkerhed eller den offentlige orden i en medlemsstat ikke.

Or. de

Begrundelse

Kommissionens tekst tager ikke tilstrækkeligt hensyn til den efter de europæiske traktater gældende adskillelse mellem medlemsstaternes politimæssige beføjelser og EU's grænseordning. Som følge deraf fremgår det ikke tydeligt nok af teksten, hvordan ulovlig grænsekontrol ved de indre grænser adskiller sig fra den lovlige almene politikontrol, der er tilladt på en medlemsstats samlede højhedsområde, herunder i grænseområder. Ændringsforslaget afhjælper de nævnte mangler. Især giver det konkrete eksempler på almindelige politimæssige opgaver.

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 170
Artikel 19, litra a

a) de kompetente myndigheders udøvelse ***af politimæssige beføjelser i henhold til*** den enkelte medlemsstats lovgivning***, for så vidt som kontrollen ved den indre grænse, i et område i baglandet nær grænsen eller i nærmere fastlagte grænseområder***	a) de kompetente myndigheders udøvelse ***på de betingelser, der er fastsat i*** den enkelte medlemsstats ***nationale*** lovgivning, ***i et område nær den indre landegrænse af de politimæssige beføjelser og af kontrol med henblik på at undersøge og fastslå***

foretages efter de samme regler og med de samme formål som dem, der gælder for hele medlemsstatens område, bl.a. hvad angår hyppighed og intensitet	***overtrædelser af bestemmelserne om tredjelandsstatsborgeres indrejse og ophold på den pågældende medlemsstats område forudsat, at denne kontrol ikke har permanent karakter***

Or. fr

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 171
Artikel 20

1. En medlemsstat kan efter proceduren i artikel 21 eller i hastetilfælde efter proceduren i artikel 22 i en begrænset periode på højst 30 dage genindføre grænsekontrollen ved sine indre grænser, hvis der foreligger en alvorlig trussel mod den offentlige orden***, den offentlige sundhed*** eller den indre sikkerhed. Kontrollens omfang og varighed må ikke overstige det, der er strengt nødvendigt for at imødegå den alvorlige trussel.	1. En medlemsstat kan efter proceduren i artikel 21 eller i hastetilfælde efter proceduren i artikel 22 i en begrænset periode på højst 30 dage genindføre grænsekontrollen ved sine indre grænser, hvis der foreligger en alvorlig trussel mod den offentlige orden eller den indre sikkerhed. Kontrollens omfang og varighed må ikke overstige det, der er strengt nødvendigt for at imødegå den alvorlige trussel.
2. Hvis truslen mod den offentlige orden***,*** den indre sikkerhed ***eller den offentlige sundhed*** varer ved i over 30 dage, kan medlemsstaten efter proceduren i artikel 23 i perioder på højst 30 dage ad gangen opretholde den grænsekontrol, der er nødvendig af de samme grunde som dem, der er nævnt i stk. 1, under hensyntagen til eventuelle nye forhold.	2. Hvis truslen mod den offentlige orden ***eller*** den indre sikkerhed varer ved i over 30 dage, kan medlemsstaten efter proceduren i artikel 23 i perioder på højst 30 dage ad gangen opretholde den grænsekontrol, der er nødvendig af de samme grunde som dem, der er nævnt i stk. 1, under hensyntagen til eventuelle nye forhold.

Or. en

Begrundelse

Kommissionen foreslår, at "trussel mod den offentlige sundhed" indgår blandt de årsager, der kan begrunde genindførelsen af kontrol ved de indre grænser. Dette er et helt nyt element, som der endnu ikke er taget højde for i konventionen om gennemførelse af Schengen-reglerne, den gældende Fælles Håndbog og Schengen-Eksekutivkomitéens afgørelse af 20. december 1995 (SCH/Com-ex(95) 20 rev. 2).

Kommissionen begrunder dette forslag med, at " denne betingelse ligeledes er indført i artikel 5 som en indrejsebetingelse" (s. 33 i begrundelsen) som foreslået af Kommissionen.

Tilføjelsen af dette aspekt i artikel 5 forekommer velbegrundet, da det ifølge direktiv 2004/38 under meget specielle omstændigheder også kan være en betingelse for EU-borgeres indrejse.

Der er imidlertid en forskel mellem "trussel mod den offentlige sundhed" som en grund til at nægte en enkeltperson indrejse og "trussel mod den offentlige sundhed" som en grund til at genindføre kontrollen ved de indre grænser, som vil komme til at berøre alle personer, der ønsker at krydse de indre grænser.

Mens det i det første tilfælde er let at se fordelen ved at tilføje "trussel mod den offentlige sundhed" som en grund til at nægte indrejse (en person med en meget alvorlig sygdom, som let kan smitte mange mennesker, bør f.eks. ikke have lov at rejse ind i Schengen-området), er dette ikke særligt indlysende for indførelsen af kontrol ved de indre grænser: Skulle der ske et udbrud af en sådan sygdom på en medlemsstats område, ville den passende og forholdsmæssige politiske reaktion f.eks. være at anbringe de smittede i karantæne og måske forsegle et hospital eller nogle få bygninger. Det er vanskeligt at forestille sig, at der i et sådant tilfælde vil blive genindført kontrol ved de indre grænser for at foretage sundshedskontrol af de rejsende (hvis "trussel mod den offentlige sundhed" er begrundelsen for at genindføre kontrol, har dette kun mening, hvis kontrollen fokuserer på at opspore en sådan trussel).

Et helt andet tilfælde er en rejsende, der vender tilbage fra et tredjeland, hvor der har været et udbrud af en smitsom sygdom, som risikerer at udvikle sig til en epidemi (f.eks. SARS i Kina). I et sådant tilfælde ankommer den rejsende til Schengen-området <u>ydre</u> grænser.

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 172
Artikel 21, stk. 1, indledning

1. Når en medlemsstat ***planlægger*** at genindføre ***kontrollen*** ved ***de*** indre grænser i ***henhold til*** artikel 20, stk. 1, ***underretter den straks Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom, idet den giver dem*** følgende oplysninger:	1. Hvis en medlemsstat ***beslutter*** at genindføre ***grænsekontrollen*** ved ***sine*** indre grænser i ***overensstemmelse med*** artikel 20, stk. 1, ***giver den hurtigst muligt de øvrige medlemsstater forsamlet i Rådet og Kommissionen*** følgende oplysninger:

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 173
Artikel 21, stk. 2

2. Når en medlemsstat har foretaget en sådan underretning, afgiver Kommissionen	***udgår***

udtalelse med henblik på den høring, der er nævnt i stk. 3.

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 174
Artikel 21, stk. 3

3. Oplysningerne i stk. 1 ***samt udtalelsen i stk. 2*** indgår i en høring mellem den anmodende stat, de øvrige medlemsstater forsamlet i Rådet og Kommissionen***, bl.a.*** med henblik på i givet fald at tilrettelægge enhver form for gensidigt samarbejde mellem medlemsstaterne ***og undersøge, om foranstaltningerne står i et rimeligt forhold til den begivenhed, der ligger til grund for genindførelsen af kontrollen, og risiciene for den offentlige orden, den indre sikkerhed eller den offentlige sundhed***.	3. Oplysningerne i stk. 1 indgår i en høring mellem den anmodende stat, de øvrige medlemsstater forsamlet i Rådet og Kommissionen med henblik på i givet fald at tilrettelægge enhver form for gensidigt samarbejde mellem medlemsstaterne.

Or. fr

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 175
Artikel 21, stk. 4

4. Kontrollen kan først genindføres efter den konsultation, der er nævnt i stk. 3.	***udgår***

Or. fr

Ændringsforslag af Johannes Voggenhuber

Ændringsforslag 176
Artikel 21, stk. 1, indledning

1. Når en medlemsstat planlægger at genindføre kontrollen ved de indre grænser i	1. Når en medlemsstat planlægger at genindføre kontrollen ved de indre grænser i

henhold til artikel 20, stk. 1, underretter den straks ***Kommissionen*** og de øvrige medlemsstater herom, idet den giver dem følgende oplysninger:	henhold til artikel 20, stk. 1, underretter den straks ***Europa-Parlamentet*** og de øvrige medlemsstater herom ***og anmoder Kommissionen om en afgørelse***, idet den giver dem følgende oplysninger:

Or. en

Begrundelse

Ifølge resultattavlen til undersøgelse af fremskridtene med indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed i EU skulle Kommissionen inden udgangen af 2001 forelægge et lovgivningsinitiativ med henblik på indførelse af en fællesskabsordning for anvendelse af artikel 2 i Schengen-konventionen. I et svar på en skriftlig forespørgsel (E-0846/04) siger Kommissionen, at den stadig er overbevist om, at det er nødvendigt at indføre en fællesskabsordning for artikel 2 i Schengen-aftalen, og den oplyser, at den vil gøre dette inden for rammerne af det forslag til forordning, der nu er til behandling. Det forslag, Kommissionen har udarbejdet, er ikke tilfredsstillende og kan ikke betragtes som en virkelig fællesskabsordning for artikel 2 i Schengen-aftalen.

Ændringsforslag af Johannes Voggenhuber

Ændringsforslag 177
Artikel 21, stk. 2

2. Når en medlemsstat har foretaget en sådan underretning***, afgiver Kommissionen udtalelse*** med henblik på den ***høring***, der er nævnt i stk. 3.	2. Når en medlemsstat har foretaget en sådan underretning ***til de andre medlemsstater og rettet anmodning til Kommissionen*** med henblik på den ***afgørelse***, der er nævnt i stk. 3***, træffer Kommissionen efter underretning af Europa-Parlamentet en afgørelse på grundlag af de oplysninger, der er forelagt af den berørte medlemsstat, og efter høring af de andre medlemsstater. Er Kommissionen og den berørte medlemsstat ikke enige, kan Kommissionen anmode Rådet om at træffe afgørelse på ministerniveau***.

Or. en

Ændringsforslag af Johannes Voggenhuber

Ændringsforslag 178
Artikel 21, stk. 3 og 4

3. Oplysningerne i stk. 1 samt ***udtalelsen*** i stk. 2 indgår i en høring mellem den anmodende stat, de øvrige medlemsstater forsamlet i Rådet og Kommissionen, bl.a. med henblik på i givet fald at tilrettelægge enhver form for gensidigt samarbejde mellem medlemsstaterne og undersøge, om foranstaltningerne står i et rimeligt forhold til den begivenhed, der ligger til grund for genindførelsen af kontrollen, og risiciene for den offentlige orden, den indre sikkerhed eller den offentlige sundhed.	3. Oplysningerne i stk. 1 samt ***afgørelsen*** i stk. 2 indgår i en høring mellem den anmodende stat, de øvrige medlemsstater forsamlet i Rådet og Kommissionen, bl.a. med henblik på i givet fald at tilrettelægge enhver form for gensidigt samarbejde mellem medlemsstaterne og undersøge, om foranstaltningerne står i et rimeligt forhold til den begivenhed, der ligger til grund for genindførelsen af kontrollen, og risiciene for den offentlige orden, den indre sikkerhed eller den offentlige sundhed.
Ovennævnte høring skal finde sted mindst 15 dage før den planlagte dato for genindførelse af kontrol.	Ovennævnte høring ***og afgørelse*** skal finde sted mindst 15 dage før den planlagte dato for genindførelse af kontrol.
4. Kontrollen kan først genindføres efter den *konsultation*, der er nævnt i stk. 3.	4. Kontrollen kan først genindføres efter den *høring* ***og afgørelse***, der er nævnt i stk. 3.

Or. en

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 179
Artikel 21, stk. 1, litra a

a) grundene til den planlagte afgørelse med angivelse af de begivenheder, der udgør en alvorlig trussel mod den offentlige orden***,*** den indre sikkerhed ***eller den offentlige sundhed***	a) grundene til den planlagte afgørelse med angivelse af de begivenheder, der udgør en alvorlig trussel mod den offentlige orden ***eller*** den indre sikkerhed

Or. en

Begrundelse

(Se begrundelsen til ændringsforslaget til artikel 20).

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 180
Artikel 21, stk. 3, afsnit 1

3. Oplysningerne i stk. 1 samt udtalelsen i stk. 2 indgår i en høring mellem den anmodende stat, de øvrige medlemsstater forsamlet i Rådet og Kommissionen, bl.a. med henblik på i givet fald at tilrettelægge enhver form for gensidigt samarbejde mellem medlemsstaterne og undersøge, om foranstaltningerne står i et rimeligt forhold til den begivenhed, der ligger til grund for genindførelsen af kontrollen, og risiciene for den offentlige orden, den indre sikkerhed ***eller den offentlige sundhed***.	3. Oplysningerne i stk. 1 samt udtalelsen i stk. 2 indgår i en høring mellem den anmodende stat, de øvrige medlemsstater forsamlet i Rådet og Kommissionen, bl.a. med henblik på i givet fald at tilrettelægge enhver form for gensidigt samarbejde mellem medlemsstaterne og undersøge, om foranstaltningerne står i et rimeligt forhold til den begivenhed, der ligger til grund for genindførelsen af kontrollen, og risiciene for den offentlige orden ***eller*** den indre sikkerhed.

Or. en

Begrundelse

(Se begrundelsen til ændringsforslaget til artikel 20).

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 181
Artikel 21, stk. 4 a (nyt)

	4a. Den berørte medlemsstat underretter Europa-Parlamentet om de foranstaltninger, der er truffet i overensstemmelse med denne artikel.

Or. en

Begrundelse

Kræver ingen nærmere forklaring.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 182
Artikel 22, stk. 1

1. Når den offentlige orden**,** den indre sikkerhed ***eller den offentlige sundhed*** i en medlemsstat kræver, at der handles hurtigt, kan den pågældende medlemsstat øjeblikkeligt genindføre kontrollen ved de indre grænser.	1. Når den offentlige orden ***eller*** den indre sikkerhed i en medlemsstat kræver, at der handles hurtigt, kan den pågældende medlemsstat øjeblikkeligt genindføre kontrollen ved de indre grænser.

Or. en

Begrundelse

(Se begrundelsen til ændringsforslaget til artikel 20).

Ændringsforslag af Rosa Díez González

Ændringsforslag 183
Artikel 22, stk. 1

1. Når den offentlige orden, den indre sikkerhed eller den offentlige sundhed i en medlemsstat kræver, at der handles hurtigt, kan den pågældende medlemsstat ***øjeblikkeligt*** genindføre kontrollen ved de indre grænser.	1. Når den offentlige orden, den indre sikkerhed eller den offentlige sundhed i en medlemsstat kræver, at der handles hurtigt, kan den pågældende medlemsstat ***hurtigst muligt*** genindføre kontrollen ved de indre grænser.

Or. es

Ændringsforslag af Gérard Deprez

Ændringsforslag 184
Artikel 22, stk. 2 a (nyt)

	2a. Den berørte medlemsstat underretter Europa-Parlamentet om de foranstaltninger, der er truffet i overensstemmelse med denne artikel.

Or. en

Begrundelse

Kræver ingen nærmere forklaring.

Ændringsforslag af Stefano Zappalà

Ændringsforslag 185
Artikel 23, stk. 2 a (nyt)

2a. Ved den tredje forlængelse i træk begrunder den anmodende medlemsstat over for Europa-Parlamentet behovet for kontrol ved de indre grænser.

Or. en

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 186
Artikel 24, stk. 1

1. Hvis der foreligger en ekstraordinært alvorlig trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed ***eller den offentlige sundhed***, der berører flere forskellige medlemsstater, herunder en grænseoverskridende terrortrussel, kan Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal træffe afgørelse om øjeblikkeligt at genindføre grænsekontrollen ved alle de indre grænser eller ved visse nærmere bestemte grænser i alle eller flere medlemsstater. Kontrollens omfang og varighed må ikke overstige det, der er strengt nødvendigt for at imødegå den ekstraordinært alvorlige trussel.	1. Hvis der foreligger en ekstraordinært alvorlig trussel mod den offentlige orden ***eller*** den indre sikkerhed eller den offentlige sundhed, der berører flere forskellige medlemsstater, herunder en grænseoverskridende terrortrussel, kan Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal træffe afgørelse om øjeblikkeligt at genindføre grænsekontrollen ved alle de indre grænser eller ved visse nærmere bestemte grænser i alle eller flere medlemsstater. Kontrollens omfang og varighed må ikke overstige det, der er strengt nødvendigt for at imødegå den ekstraordinært alvorlige trussel.

Or. en

Begrundelse

(Se begrundelsen til ændringsforslaget til artikel 20).

Ændringsforslag af Ewa Klamt og Manfred Weber

Ændringsforslag 187
Artikel 24

1. Hvis der foreligger en ekstraordinært alvorlig trussel mod den offentlige orden, den indre sikkerhed eller den offentlige sundhed, der berører flere forskellige medlemsstater, herunder en grænseoverskridende terrortrussel, kan Rådet på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal træffe afgørelse om øjeblikkeligt at genindføre grænsekontrollen ved alle de indre grænser eller ved visse nærmere bestemte grænser i alle eller flere medlemsstater. Kontrollens omfang og varighed må ikke overstige det, der er strengt nødvendigt for at imødegå den ekstraordinært alvorlige trussel.	***udgår***
2. Rådet træffer med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen afgørelse om at ophæve disse særlige foranstaltninger, så snart den særlig alvorlige trussel ikke længere eksisterer.	
3. Europa-Parlamentet underrettes straks om de foranstaltninger, der træffes efter stk. 1 og 2.	
4. Denne artikel berører ikke en medlemsstats mulighed for at træffe en øjeblikkelig og samtidig beslutning i overensstemmelse med artikel 22.	

Or. de

Begrundelse

Ifølge Kommissionens forslag kan - i modsætning til de hidtidigt gældende bestemmelser i Schengen-gennemførelseskonventionen - ud over den berørte medlemsstat også Rådet i tilfælde af særligt alvorlige, specielt terroristiske trusler, på forslag fra Kommissionen genindføre grænsekontrol. En sådan beslutning kan evt. imod den berørte medlemsstats skøn binde styrker i stort antal, som medlemsstaten i givet fald samtidig har brug for til vigtigere opgaver og egne formål. På den måde fratages den berørte medlemsstat netop i tider med alvorlige trusler sin rådighed over egne styrker. Dette indgår ikke i EU-traktaterne og må derfor afvises.

Ændringsforslag af Rosa Díez González

Ændringsforslag 188
Artikel 24 a (ny)

	Artikel 24a
	Underretning af Europa-Parlamentet
	Den berørte medlemsstat eller i påkommende tilfælde Rådet underretter hurtigst muligt Europa-Parlamentet om de foranstaltninger, der træffes efter artikel 21-24.

Or. es

Ændringsforslag af Johannes Voggenhuber

Ændringsforslag 189
Artikel 27

Hvis de grunde, der har udløst anvendelsen af beskyttelsesklausulen tillader det, oplyser den eller de medlemsstater, der genindfører kontrol ved de indre grænser, på egnet vis offentligheden om genindførelsen af kontrol og om de godkendte grænseovergangssteder.	***Afgørelsen om at genindføre*** kontrol ved de indre grænser ***træffes på en gennemsigtig måde, og*** offentligheden ***oplyses fuldt ud herom, medmindre altoverskyggende sikkerhedshensyn taler imod dette***.

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 190
Artikel 30

1. Kommissionen bistås af et udvalg.	1. Kommissionen bistås af et udvalg***, i det følgende benævnt "udvalget". Det består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand***.
2. ***Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 468/1999/EF***.	2. ***Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.***
Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til to måneder.	
3. ***Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.***	3. ***Når denne forordning foreskriver særlige vilkår med hensyn til proceduren for vedtagelse af***

gennemførelsesforanstaltninger, forelægger Kommissionens repræsentant udvalget og Europa-Parlamentet et udkast til disse foranstaltninger.

Udvalget afgiver udtalelse om udkastet inden for en frist, som formanden kan fastsætte alt efter, hvor meget spørgsmålet haster, og som er på mindst en måned. Det udtaler sig med det flertal, der gælder efter traktatens artikel 205, stk. 2. Ved afstemninger i udvalget vægtes de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, som anført i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3a. Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, og såfremt der ikke i mellemtiden er gjort indsigelse af det kompetente udvalg i Europa-Parlamentet.

3b. Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse eller gjort indsigelse af det kompetente udvalg i Europa-Parlamentet, forelægger Kommissionen straks Rådet og Europa-Parlamentet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes.

3c. Hvis forslaget inden for en frist, som ikke må være på over tre måneder regnet fra forslagets forelæggelse, ikke er blevet forkastet af et absolut flertal af Europa-Parlamentets medlemmer eller af Rådet med en kvalificeret flertalsafgørelse, vedtager Kommissionen det. I modsat fald forelægger den et ændret forslag eller et forslag til retsakt i henhold til traktaten

3d. Med forbehold for eventuelle gennemførselsforanstaltninger, der allerede er vedtaget, ophører anvendelsen af de bestemmelser i denne forordning, som foreskriver vedtagelse af tekniske regler og afgørelser, fire år efter denne forordnings ikrafttrædelse. Europa-Parlamentet og Rådet, der træffer afgørelse på forslag af

Kommissionen, kan udvide gyldighedsperioden for de relevante bestemmelser i overensstemmelse med proceduren i artikel 251 i traktaten og reviderer med dette mål for øje disse bestemmelser inden udløbet af fireårsperioden.

Or. en

Ændringsforslag af Rosa Díez González

Ændringsforslag 191
Artikel 32 a (ny)

Artikel 32a

Kommissionens kontrol med gennemførelsen

Kommissionen er ansvarlig for at kontrollere medlemsstaternes gennemførelse af denne forordning. De dermed forbundne rapporter sendes regelmæssigt til Europa-Parlamentet og Rådet.

Or. es

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 192
Bilag II, punkt 1, litra a, led 1

- indbydelse fra en virksomhed eller en myndighed til at deltage i møder eller arrangementer af kommerciel eller industriel art eller i tilknytning til tjenesten	- indbydelse fra en virksomhed eller en myndighed til at deltage i møder**,** ***konferencer*** eller arrangementer af kommerciel eller industriel art eller i tilknytning til tjenesten

Or. en

Begrundelse

Ændringsforslagene til bilag II tilstræber på den ene side at definere de dokumenter, der er

nødvendige, på en mere fuldstændig måde og på den anden side at tilvejebringe den nødvendige fleksibilitet.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 193
Bilag II, punkt 1, litra c, indledning (ny) og led 1

	dokumentation for indkvartering:
- invitation fra værten	- invitation fra værten ***i tilfælde af ophold hos en sådan***

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 194
Bilag II, punkt 1, litra c, indledning (ny) og led 3

	dokumentation for rejserute:
- bekræftet reservation af en organiseret rejse	- bekræftet reservation af en organiseret rejse ***eller anden passende dokumentation for de påtænkte rejseplaner***

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 195
Bilag II, punkt 1, litra c, indledning (ny) til led 4

	dokumentation for hjemrejse:
- returbillet eller billet til en rundrejse.	- returbillet eller billet til en rundrejse.

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 196
Bilag II, punkt 1, litra e, led 1

- indbydelser, tilmeldinger eller programmer	- indbydelser, ***deltagerkort,*** tilmeldinger eller programmer ***så vidt muligt med angivelse af navnet på den organisation, der inviterer, og opholdets varighed eller enhver anden passende dokumention for formålet med besøget***

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 197
Bilag II, punkt 2

2. Formodningen om tilstrækkelige midler til underhold, jf. artikel 5, stk. 1 og 3, baseres f.eks. på besiddelse af kontante midler, rejsechecks, kreditkort og kautionserklæringer. Dokumenter, der beviser, at en person med lovligt ophold i bestemmelsesmedlemsstaten vil forsørge tredjelandsstatsborgeren, kan også udgøre bevis for tilstrækkelige midler til underhold.	***udgår***

Or. en

Begrundelse

Denne bestemmelse passer ikke ind i bilag II. I betragtning af indholdet er det bedre at anbringe den i artikel 5, stk. 3.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 198
Bilag X, punkt 1.2.6. a (nyt)

	1.2.6.a. Kontrollen med jernbanetrafikken lempes ikke i overensstemmelse med artikel 7.

Or. en

Begrundelse

Det er vanskeligt at forestille sig uforudsete omstændigheder i denne sammenhæng. Jernbanetrafik bør omfattes af de samme regler som skibs- og flytrafik (se ændringsforslag 116 og 112).